

Zeitschrift:	Schweizer Hebamme : officielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici
Herausgeber:	Schweizerischer Hebammenverband
Band:	87 (1989)
Heft:	3

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

3/89



Schweizer Hebamme Sage-femme suisse Levatrice svizzera

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbands – Journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes
Giornale ufficiale dell'associazione svizzera delle levatrici

Zentralsekretariat / Secrétariat central

Deutschsprachige Redaktion

Flurstrasse 26, 3000 Bern 22 031/42 63 40
Öffnungszeiten: Mo-Do 9-11 + 14-17 Uhr, Fr 9-11 Uhr
Heures d'ouverture: lundi 9-11 + 14-17 h, ve 9-11 h

Rédactrice de langue française:
Hélène Grand-Greub
Avenue Haldimand 2, 1400 Yverdon-les-Bains 024/21 12 68

Inseratenverwaltung / Régie des annonces

Schweizerischer Hebammenverband, Zentralsekretariat
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22 031/42 63 40

Inseratenschluss: 5. des Vormonats
Date limite pour la réception des annonces: le 5 du mois précédent
10 Ausgaben im Jahr / 10 éditions par année
Doppelnummern / Numéros doubles
7 + 8 und/et 9 + 10

Jahresabonnement / Abonnement annuel Fr. 62.–
Mitglieder / Membres Fr. 45.–
Junior-Mitglieder / Membres juniors Fr. 25.–
Einzelnummer / Numéro séparé Fr. 8.–
(Ausland zusätzlich Porto / Etranger port en sus)

Druck / Impression
Atelier Grand SA, En Budron H,
1052 Le Mont-sur-Lausanne, tél. 021 / 32 16 77

Sektions / Sections

Aargau	
Susanne Diemling	064/37 33 88
Alte Stockstr. 9, 5022 Rombach	
Bas Valais	
Blandine Zufferey	027/55 18 84
Rue d'Anniviers 6, 3965 Chippis	
Beide Basel	
Lucia Mikeler	061/44 38 14
Jungstr. 45, 4056 Basel	
Bern	
Verena Dreier	031/41 41 26
Parkstr. 27, 3014 Bern	
Fribourg	
Hedwige Remy	029/2 12 64
Rue de la Promenade 11, 1630 Bulle	
Genève	
Josette Rufer	022/36 54 14
Rue du Nant 19, 1207 Genève	
Oberwallis	
Hermine Andenmatten	027/63 11 92
3952 Susten	
Ostschweiz	
Friedel Schmid	071/91 17 72
St. Antonstr. 984, 9413 Oberegg	
Solothurn	
Hannah Küffer	062/41 45 57
Rindelstr. 19, 4663 Aarburg	
Ticino	
Sandra Casè	093/87 12 27
6673 Maggia	
Uri	
Ruth Jucker	044/2 55 79
Riedfeld, 6463 Bürglen	
Vaud-Neuchâtel	
Renée Bally	021/37 53 29
Av. Parc-Rouvraie 4, 1018 Lausanne	
Zentralschweiz	
Marianne Kreienbühl	041/22 36 06
Spitalstr. 87, 6004 Luzern	
Zürich und Umgebung	
Erika Keller	052/35 21 42
Lindenstr. 4, 8483 Kollbrunn	

Redaktionsschluss / Clôture de la rédaction

anderthalb Monate vor Erscheinen der Zeitung / un mois et demi avant la parution

Couverture:

Photo Hélène Grand, Yverdon-les-Bains

Chères collègues

Pour la troisième fois cette année le journal «Sage-femme suisse» traite le sujet de la sage-femme en Suisse. Ce mois-ci nous vous présentons des extraits d'un travail de diplôme qui analyse très soigneusement les diverses situations légales et financières de la sage-femme dans les cantons romands. Cette situation est, grâce en particulier à notre Association, en constante évolution, c'est pourquoi nous avons été obligées, bien que ce travail date de mai 1988, de corriger certains chiffres qui avaient changé. Le texte original et complet de ce travail peut être obtenu, si vous le désirez, auprès de la rédactrice.

Chacune d'entre vous en a conscience, je l'espère, il est primordial de s'unir pour d'une part défendre nos intérêts et, d'autre part, maintenir l'identité de notre profession et nous soutenir les unes les autres. Le vécu de chacune est précieux pour toutes et nous ne progresserons pas sans partager nos expériences. C'est pourquoi je vous invite chaleureusement à participer à notre prochain Congrès, qui se déroulera à Morges du 24 au 26 mai 1989. A cette occasion nous parlerons de la préparation à la naissance et la Commission de formation permanente a établi, pour nourrir notre réflexion, un questionnaire à faire remplir aux personnes qui ont suivi cette préparation. Nous vous sommes reconnaissantes de bien vouloir jouer le jeu (les questionnaires vous seront remis par votre présidente de section), distribuer ces questionnaires et vérifier qu'ils soient renvoyés dans les délais. Cela permettra de greffer notre réflexion collective sur la réalité.

Hélène Grand

Inhalt / Sommaire

Les cadres légaux et conventionnels	2
régissant l'activité de la sage-femme en Suisse romande	
Conférence européenne de l'OMS sur les soins infirmiers et les sages-femmes	10
96 ^e Congrès de l'Association suisse des sages-femmes	12
96. Kongress des Schweizerischen Hebammenverbands	14
Aktuelles zur Debatte um die Gen- und Reproduktionstechnologie	16
Lesetip	19
Die Chorionzottenbiopsie	20
Europäische Pflegekonferenz	23
Aufgepickt	25
Verbandsnachrichten / Nouvelles de l'Association	27
Kurse / Cours	27
Veranstaltungen / Manifestations	28
Stellenanzeige / Offres d'emploi	29